

21/05/2019 شؤون إيرانية

## صحيفة ألمانية : الأوضاع مأساوية في إيران وسيئة لدرجة تفوق الخيال ”Albträumen schlimmsten den in als Schlimmer,,



سورياتي: لقد تم استخدام أدويتي وأصبحت باهظة الثمن لدرجة أنني لم أعد أستطيع تحمل تكاليفها

souriyati.com facebook.com/souriyati.net twitter.com/souriyati

أصبح الصراع بين إيران والولايات المتحدة أكثر حدة. في محلات السوبر ماركت ، يكون الطعام شحيحاً ، ويتم تذكير الكثيرين بأوقات حرب الخليج الأولى. وكلمة "الحرب" تظهر أكثر وأكثر.

154

عرض

وكتبت الإيرانية B. Raha \* على موقع Twitter: "لقد تم استخدام أدويتي وأصبحت باهظة الثمن لدرجة أنني لم أعد أستطيع تحمل تكاليفها". لا يمكن للمنتجات الإيرانية استهلاكها بسبب آثارها الجانبية. كتبت المرأة الإيرانية التي عملت في صحيفة تنتقدها الحكومة في الماضي: "ما كنت لأتصور هذه الظروف في أسوأ كوابيس لي".

تهيمن الشكاوى حول ارتفاع الأسعار ونقص الأدوية ونقص الغذاء على وسائل التواصل الاجتماعي في إيران حالياً. إن حقيقة عدم وجود شعرية أو سمك تونة في محلات السوبر ماركت تذكرنا بأوقات حرب الخليج الأولى بين إيران والعراق ، كما يكتب بعض المستخدمين. وهذه الكلمة ، الحرب ، تظهر بشكل متكرر هذه الأيام ، سواء أكانت تعمل مع زملائها ، أو تزور الأسرة ، أو حتى على وسائل التواصل الاجتماعي.

فرهاد س \* ، عالم الكمبيوتر الإيراني ، صدم من عواقب الصراع على البلاد. "في العام الماضي ، عندما دخلت العقوبات حيز التنفيذ ، فكرنا في شركتنا الصغيرة ، " سيكون هذا أسوأ شيء يمكن أن يحدث لنا. يقول في محادثة عبر تويتر: "إذا نجا من ذلك ، فسوف نجتاز كل شيء". "لا يمكننا أن نتخيل أنه سيكون هناك أيام أكثر صعوبة." إنه لا يلعب فقط لحقيقة أن العقوبات التي فرضتها الولايات المتحدة ضربت الاقتصاد أكثر مما كانت عليه في زمن الرئيس الأمريكي السابق باراك أوباما ، ولكن أيضاً أن خطر الحرب أصبح أكثر خطورة من أي وقت مضى



مريم ج. \* ، التي تعمل مهندسة في صناعة النفط وتربح بالفعل أكثر من متوسط السكان الإيرانيين ، هي واحدة من أولئك الذين يحاولون التخلص من أثاتها في أسرع وقت ممكن. تخبرها عبر الهاتف بأنها تريد الهجرة إلى تركيا ، حيث عثرت على عمل كمدرس للغة الإنجليزية ومترجم فوري. على الرغم من أن G Maryam لديها وظيفة جيدة في إيران ، إلا أن راتبها لا يمثل سوى ربع ما يمكن أن تتحمله في العام السابق. و دوامة الهبوط لا تنتهي. "من يدري ما إذا كان الراتب لن يكون أقل قيمة في غضون بضعة أشهر؟" حتى لو لم تندلع حرب ، فإن العقوبات هي بالفعل نوع من الحرب الاقتصادية. وتقول: "أنا خائف جداً من عدم وجود احتمالات في هذا البلد".

حقيقة أنه لا يمكن العثور على أكثر الأطعمة شيوعاً في محلات السوبر ماركت ، وأن القوة الشرائية للعائلات تغرق يوماً بعد يوم ، وأن المزيد والمزيد من الناس يرغبون في مغادرة إيران - وهذا أمر نادراً ما تسمعه في وسائل الإعلام الإيرانية. وفي هذه الحالة ، لا يوجد فرق كبير بين ما يسمى الإعلام الناقد ، والذي يقف خلفه المعسكر السياسي المعتدل ، والدولة ، التي يسيطر عليها أنصار المرشد الأعلى ، كما تقول رباح. \*: "هناك حل وسط بين كلا الجناحين السياسيين الرئيسيين: الوضع الاقتصادي البائس يجب ألا يصور في وسائل الإعلام".

يوم الاثنين ، بعد التصعيد الأخير ، خسر الريال الإيراني وحده ثلاثة بالمائة في السوق المفتوحة. منذ اعتماد العقوبة الجديدة في 8 مايو 2019 ، خسر الريال الإيراني وحده حوالي عشرة في المئة.

### لضيق الوقت وللأهمية اكتفينا بترجمة غوغل الكروني

https://www.welt.de/ausland/politik/article193841813/als-Schlimmer-Iran-im-Drama/article193841813/ausland/politik/de.welt.www//:https&facebook\_socialflow....socialflow.socialmedia=wtrid?html.Albtraeumen-schlimmsten-den-NBv11TB9e1gnW10Ao\_OvM1CL4UzTBFevMENGG6v25Dpq2Y\_IwAR247cfZrQJf=bclid